SOUTHWEST TOON University Texas Texas The

Mas de 30 Ballet Folkloricos

Bailando y entretenido el publico con lo mejor de nuestra cultura y tradiciones Mexicanas. Grupos Bailables desde Tijuana Mexico, Chicago, Nuevo México, Houston, Corpus, y todo el oeste de Texas. Todo publico es invitado el viernes, empesando a las 2 de la tarde y el sabado a las 9 de la mañana hasta las 10 de la noche cada día en el Auditorio Municipal de Lubbock.; Nos vemos halli! Llame 763-3841 para mas informacion!



El Respeto al Derecho Ajeno es La Paz." the Rights of manage Others Is Peace" Lic. Benito Juarez

Vol XXII No. 25

Week of March 18 thru March 23, 1999

Lubbock, Texas

Established 1977 - Texas' Oldest Hispanic Owned Newspapers Lady Raiders In Fourth Sweet 16 in Six Years

Women's Basketball Riding 11-Game Winning Streak

LUBBOCK, Texas - The Lady Raiders are making their sixth all-time NCAA sweet sixteenappearance - the fourth in the last six years. Ranked sixth in the country, Texas Tech is riding an 11-game winning streak coming into Saturday's game against the ninth-ranked Rutgers Scarlet Knights. Rutgers, the #3 seed in the Midwest Regional, has won 11 of its last 12 games - its lone loss during that time was a 68-61 loss to Notre Dame on March 1.

Saturday's game will be the first meeting between the two teams. The game will be televised on ESPN2 with a starting time of approximately 9:30 p.m. Tech's game follows the Purdue-North Carolina clash which begins at 7:00 p.m. Dave Ryan and Heather Cox will be providing the playby-play and color commentary for ESPN2.

Lady Raider Head Coach Marsha Sharp

One of the most respected and well-known coaches in Texas Tech history, head coach Marsha Sharp is 406-128 (.760) in her 17th year at the helm of the Lady Raiders. The 1998 and 1999 Big 12 Coach of the Year, she has led the Lady Raiders to 12 NCAA Tournament appearances, 10 consecutive and six NCAA Sweet 16 appearances in six years, including the NCAA National Championship in 1993.

This season, Sharp also guided Tech to its second consecutive sic titles. Big 12 regular-season and tourthird, they won or shared the last five championships, and they captured three Post Season Clas-

César Chávez Texas Holiday March

Supporters of the effort to make a special holiday in honor of César Chávez will gather in Austin on March 31th, to celebrate a march to the capitol.

A Banquet Rally will be held at the Holiday Inn South in Austin on March 30th from 6 to 9 pm with march following Wednes- the program's history that 30 or day. Supporter are urged to call Governor George W. Bus at 1-800-843-5789 to say "I support HB 316/SB 107 in support of the César Cávez holiday."



nament titles. While in the reer victory during the 1997 teams this season with its lone SWC, Coach Sharp and the Lady NCAA Tournament when on loss to #15 Old Dominion on Nov. Raiders never finished below March 16 Tech defeated Monta- 21. na, 47-45, in Palo Alto, Calif.

> A 1974 graduate of Wayland Baptist University, Sharp was named National Coach of the Year in 1993 and 1994. She also reaped SWC Coach of the Year honors seven times, five consecutively. Sharp is the 29th coach to eclipse the 400-career win mark she attained her 400th career win on Feb. 24, 1999, in Boulder with a 83-70 win over Colorado. Sharp was recently inducted into the Texas Hall of Fame.

Did you know ... It's been 14 games since a Lady Raider has fouled out in a game. The last time that took place was on Jan. 27 in Norman, Okla., as junior forward Keitha Dickerson collected five personal fouls. Texas Tech's opponents have fouled out 25 times this season compared to nine for the Lady Raiders.

Texas Tech recorded its 30th victory of the season Monday night against North Carolina State. It is the fourth time in more wins were collected. The most recent 30+ win season was the 1994-95 season when Tech posted a 33-4 mark, reaching the er, had higher blood pressure Elite Eight.

The Lady Raiders are facing only their fourth top-25 (AP) team this season when they face

#9 Rutgers. Tech holds a 3-1 Sharp captured her 350th ca- record against nationally-ranked

> At neutral sites, the Lady Raiders average 76.8 points per game and allow only 56.7 opponent points.

Watching the Lady Raiders ... For the sixth consecutive year, the Lady Raiders have drawn more than 7,000 fans to their home games. In their 14 home contests this season, Tech recorded an average of 8,051 against those teams.

spectators. This mark tops the previous home season averages. Tech's largest home crowd this season was 8,439 Monday against North Carolina State.

Tech vs. 1999 Tournament Participants...

Of the 64 teams chosen to compete in the 1999 NCAA Tournament, Tech has battled seven during this current season. The Lady Raiders faced two during conference play and during the 1999 Big 12 Conference Tournament. Tech posted a 7-3 record

Study Shows Minority Children Show Higher Risk In Developing Heart Disease

LOS ANGELES -- Mexican-American and African-American children show higher risks in developing heart disease later in life than their white counterparts, researchers say.

A study, published today in the Journal of the American Medical Association, is based on data collected from more than 7,000 minority children and adults ages 6 to 24. Stanford University researchers found that Mexican-American and African-American youths were heaviand had fattier diets than white youths.

Dr. Teri Manolio, director of epidemiology and biometry at the

National Heart, Lung and Blood Institute said the findings were cause for concern.

"If 6-to9-year-olds are already overweight, they're going to be in some trouble as adults because that will translate into a higher risk of cardiovascular disease,"

The study, believed to be the most comprehensive in examining heart disease among children of different ethnicities, also found that white girls smoke four times as much as Mexican-American girls and eight times as much as

African-American girls. The findings, "highlight the need for information about heart disease prevention to be made

News Briefs

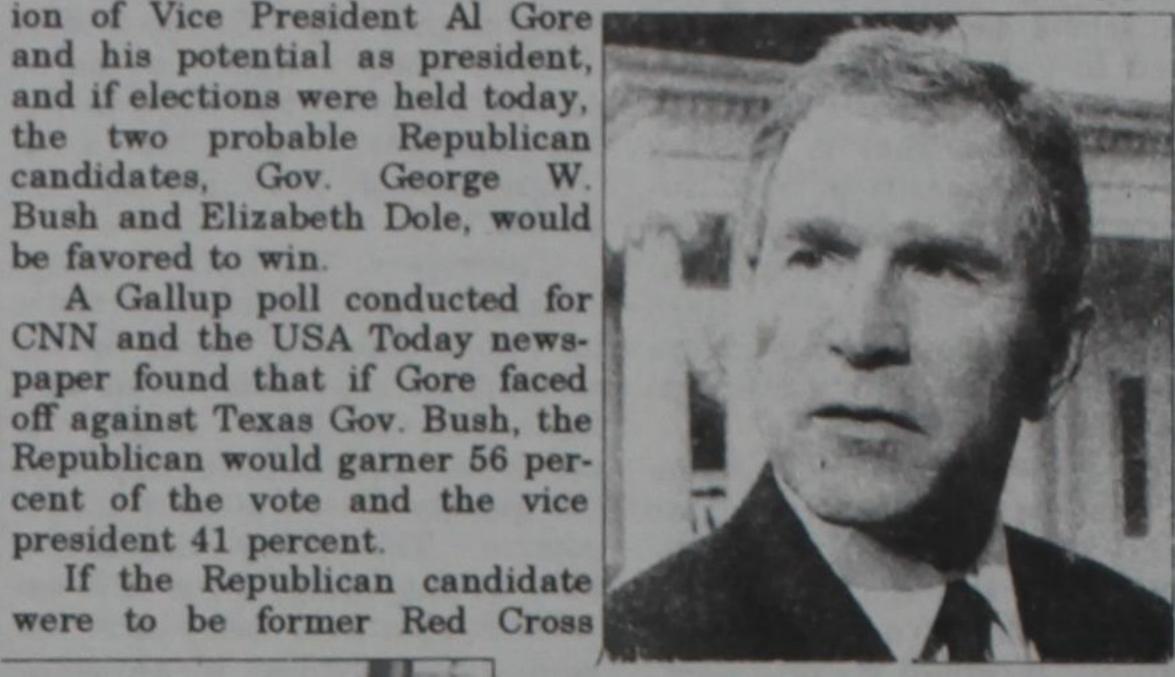
Gallup Pool: Prospects Not Bright for Gore

Washington, - Most Americans already have formed an opinion of Vice President Al Gore and his potential as president, and if elections were held today, the two probable Republican candidates, Gov. George W.

be favored to win. A Gallup poll conducted for CNN and the USA Today newspaper found that if Gore faced

off against Texas Gov. Bush, the Republican would garner 56 percent of the vote and the vice president 41 percent.

If the Republican candidate were to be former Red Cross



President Elizabeth Dole, the margin narrows a little; she would receive 52 percent of the vote compared to Gore's 44 percent. Gallup pollsters found that public opinion is generally favorable toward Gore, but the vice president has been hurt by scandals surrounding the Clinton presidency.

The poll showed that 61 percent of

men would Bush president, but only 49 percent would vote for Dole, although

in both cases Gore lags behind. Poll results sounded a note of alarm for the Democratic Party, which has traditionally enjoyed the support of wom-

If the election were between Gore and Bush, the governor would receive 51 percent of women's votes, and Gore would receive only 45 percent.

If the choice were between Gore and Dole, 54 percent of women would vote for Dole and 42 percent

for the vice president.

Program Attracts Minorities into Medical Field

By Cristina Loboguerrero

Princeton, New Jersey, - In order to increase the number of minority students going into the medical field in the United States, the Bristol-Myers Pharmaceutical Research Institute in Princeton is conducting its annual exchange meeting between high school and university students.

Last Friday in New Jersey, more than 100 Hispanic and African American junior and senior high school students listened as 32 medical students of different ethnic and racial groups shared

It is estimated that a scarce 11.5 percent of the total student

their experiences.

body in medical colleges around the United States was Hispanic and/or African American in 1998. Maritza Myers, vice president of the Bristol-Myers national

scholarship program, told EFE that lack of information is to blame for the low number of minority medical students. Another factor, according to Myers, is the high cost of tui-

tion, also aggravated by the fact that, "unfortunately, students are not aware of financial programs available to assist with their college expenses."

The scholarship program for minority students was created in 1983 by the Bristol Myers Squibb Foundation to help promote opportunities in the different medical fields.

Since its creation, it is estimated that more than 400 medical students have taken advantage of the scholarships.

One of them is Alfredo Quiñones Hinojosa, a fourth year student at Harvard Medical School, who arrived in California 12 years ago from Mexico.

Not knowing English he first started working on farms, but through determination and sacrifices he has become an outstanding medical student.

Quiñones Hinojosa is one of the five best students to receive a scholarship in the country. Next June, he will begin his internship as a neurosurgeon at the University of California in San Francisco.

México Wins USA Cup for Third Time in a Row

San Diego, - The Mexican national soccer team beat the United States 2-1 on Saturday, the final day of the 6th USA '99 Cup, taking the tournament championship for the third time in

Mexico, which had beat Bolivia 2-1 in the first game of the tournament, showed off its skill in the classic duel with its neighbor to the north.

Saturday's match put Mexico's record against the U.S. national team over the years at 26 victories, five defeats and nine

Since Mexico lost 4-0 in Washington on June 18, 1995, the Mexican national team has notched three victories and four ties againts the United States.

Clinton Announces Plan to Combat Police Brutality

Texarkana, Texas, - U.S. President Bill Clinton announced on Saturday a plan to combat police brutality and the allocation of 42 million dollars to promote integrity in police ranks.

In his Saturday radio message, transmitted from Texas, where the president is on a visit, Clinton said he was "deeply disturbed" by reports on police violence. Although he restated his support for the police, he vowed to fight abuse of authority.

He presented a five-point plan, funded with 40 million dollars, to improve police training, not only in education, but also in integrity and ethics.

In addition to providing scholarships to enable policemen to attend university, the president said police forces would be encouraged to recruit more people from minority groups and that he had assigned 2 million dollars for the purpose.

available sooner, maybe as early cardiovascular disease risk facsearch in Disease Prevention and lesterol. lead author of the study. She pointed out that information about heart disease is not marketed in minority communities as well as cancer, AIDS and child vaccinations.

The study is based on dietary surveys and medical exams given to 7,686 African- Americans, age of 12 pounds heavier. Mexican-Americans and whites between 1988 and 1994 as part of the National Health and Nutri-

tion Examination Survey. Mexican-American were not in-

cluded in the survey. The researchers examined six later in life.

as kindergarten," said Marilyn tors: body weight, blood pres-Winkleby, an epidemiologist at sure, cigarette smoking, an early the Stanford Center for Re- sign of diabetes and blood cho-

The study found that African-American girls ages 6 to 9 were about 4 percent heavier than white girls, had higher blood pressure and consumed more fat. Among women ages 18 to 24, African-American and Mexican-American women were an aver-

African-American men tended to be heavier for their height and consumed more fat than white and Mexican-American the differences among the groups

Hispanic groups other than men, the study found, though were less marked and appeared

High School Exit Exams Assailed As Unfair

By Ronald Sal Panuco

As part of California Gov. Gray Davis's education reform plan, high school seniors will be required to pass a statewide exam before receiving their diploma.

It's an idea that is running ganizations and educators long recognized for their commitment to the Latino community. Such tests would be unfair to students of color and would exacerbate states that have exit exams and drop-out rates, they say.

Yet a bill embracing the con- prove the exams have improved cept passed the state Senate the quality of education students handily March 1 and it is expect- receive. The study documents ed to breeze through the Assem- that among states with exit exbly by the end of next month. If ams, students of color are the approved, it would go into effect most likely to flunk. As an exambeginning with the graduating ple it cites that although Mexiclass of 2004.

Peter Roos, co-director of the can students constitute about 40 San Francisco-based Multicultur- percent of Texas high school senal Education Training and Ad- iors, they make up 85 percent of vocacy, says that the governor's students who fail the exit exam plan will place Latino students, each year. Seventy percent of especially immigrant students non-Hispanic white students who don't have full command of pass the test. The states of Texas English, at an even greater dis- and Florida have been sued for advantage as they seek their racial bias because of their exit place in the workforce.

"If you increase the number of kids without diplomas, you create Hispanic Link, "It will be easy to a pool of people who have to find make the argument that it's the alternative ways of living that students' fault. We are ignoring may not always be desirable," he the fact that schools are subwarns.

His concerns are supported in make that the students' failure, a Feb. 24 report issued by the not ours." Oakland-based Applied Research Center, which finds that exit ex- educator and president of Santa ams "punish" students of color Monica-Westside, Calif., chapter attending substandard of the Association of the Mexischools in poor school districts.

The ARC has initiated a media "If you're going to have good recampaign, placing an ad in the sults, then you have to make

New York Times that charges Davis with selling a "phony fix to a complex problem." ARC executive director Gary Delgado authored an opinion piece published in the Los Angeles Times March 2, into strong opposition from or- "High School Exit Exams Are Racist.'

in Public Schools," looks at 26

finds "no evidence exists" to

can-American and African-Ameri-

ARC's Delgado comments to

standard, but we are going to

can-American Educators, adds,

María Reyes Miller, a retired

exams.

"Everything that you test must be taught. You must test what you teach," she said. The report, "No Exit? Testing, Latino legislators say they will Tracking and Students of Color

won't complain.

work with Davis to ensure that provisions are placed in the proposal to help limited-English-proficient students and students of color.

sure you put the best teachers in

disadvantaged areas. You cannot

be sending teachers with tempo-

rary credentials to Hispanic

schools just because the parents

Bill Wong, legislative aide to state Sen. Hilda Solís (D-Los Angeles), who co-authored the bill, explains, "Her support is predicated on there being provisions for limited-English-proficient students, such as establishing the necessary programs to bring them up to speed and on par with their peers." Solis is a member of the Senate Select Committee on Higher Education.

The ARC report contends that almost all standardized tests, including IQ tests and college prep Scholastic Aptitude Tests, or SATs, currently contain a statistical "outcome bias" against people of color. It finds that when schools use standardized tests for placing students in academic 'tracks," Hispanic and black students end up disproportionately in remedial or vocational classes. Tracking is more common in schools with large numbers of Hispanic and African-American

students. Cecilia Burciaga, a commissioner with the White House Initiative on Educational Excellence for Hispanic Americans, suggests,

"Until you have school finance reform and we put far more money into teacher preparation, testing students is a very superficial fix."

"Maybe," adds Burciaga, a top administrator with the California State University-Monterey, "the emphasis should be on performance. We should reward schools for performing well, instead of

punishing students." Delgado agrees that to correct the problem, states must invest more in teachers and students. He notes that California ranks among the lowest in per-capita student spending. So do other states with significant populations of students of color. In a federal assessment of fourthgrade reading skills released March 4, California ranks next to last among the 39 states it measured.

Darryl Adams, a board member the Norwalk-La Mirada School District in Southeast Los Angeles, has 14 years teaching experience in culturally diverse schools. Adams, an African-American educator at Whittier High School, contends, "Tests in themselves are not great indicators of what students are capable of. Historically, they haven't been fair to students of color, and that's my concern. If seniors are held back, it will impact classes and increase drop-out

(Ronald Sal Panuco is a reporter with the newsweekly Hispanic Link Weekly Report in Washington D.C.) Copyright 1999, Hispanic Link News Service. Distributed by The Los Angeles Time Syndicate

rates.

Schools' Assessing Proficiency Limited

THE STATE OF THE PARTY OF THE STATE OF THE S

The Arizona Republic

March 17, 1999 Raul Mosqueda has learned how school officials can foul up bilingual education and how far they will go to avoid admitting

It began when Mosqueda learned that his son, Christian, an eighth-grader at Avondale Junior High School, is classified: Limited English Proficient (LEP), even though the boy speaks only English.

The misclassification was the blunder of officials at both the junior high school and Agua Fria High School, which Christian is set to enter as a freshman this fall.

Dawn Thomas, director of bilingual programs at Agua Fria, said she follows the recommendations of another. Each year, she gets a list of students from Dan Wegener, Avondale Junior High's bilingual education director. On the list are incoming students who are "LEP" and should be "monitored." Christian Mosqueda was one of 63 students on this year's

That's a foolish policy. Referrals put some administrators at the mercy of others and set students' futures in concrete. Thomas claimed that students are "assessed" for eligibility,

but the assessment is just as foolish. A student is "LEP" if a parent indicates, on a form, that Spanish -- in any quantity -- is spoken at home. By that definition - and if cursing counts - I was "LEP" growing up because of phrases my mother used when I spilled on the carpet.

Likewise, classifying his English-speaking son, Christian, as "LEP" struck Mosqueda -- who did indicate, on a form, that a little Spanish is spoken at home -- as outrageous.

District officials said that they caught the mistake and pledged that Christian will not be enrolled in bilingual classes this fall. But Raul Mosqueda claims that the mistake came to light only because he was an alert parent who complained. And he is convinced that, if he hadn't, he'd be buying his son a Spanish dictionary for classes.

Bilingual education policies this bad are tied to the fact that districts are on their honor to "assess" a student's eligibility.

Some districts claim that they test students but don't. Others deny drafting students on the basis of surname but admit that the practice goes on elsewhere. Still others have procedures so baffling that they would probably get the same names if they consulted a fortuneteller.

Districts have a perverse incentive to keep assessment standards lenient. The standards dictate whether a district gets funding for one student or one thousand. The number of students corraled into a program then defines everything from the program's revenue to its budget to administrative salaries.

Mosqueda -- who learned that his other two children, both students at Agua Fria High School, are also "LEP" -- is worried and upset.

He's worried that the LEP label will follow his children, since administrators refuse to remove it from their files. And he's worried that his children may yet be placed in bilingual classes.

He's upset that administrators are reacting to all this like an EPA team cleaning up a toxic spill. They seem more concerned with keeping things quiet, and keeping their jobs, than with formulating policies that sort students correctly. Indeed, they are attacking a public relations nightmare with a diligence that they should devote to upholding standards, policing themselves, and improving parent communication.

Thomas blamed the foul-up on the referral list, upon which she obviously relied too heavily. She doesn't understand why students of different abilities were mixed together. She suggested that Wegener, who was reassigned from the high school to the junior high school, may have wanted to complicate things for a former employer.

Wegener called that "pure speculation." While he conceded that Christian Mosqueda doesn't belong in bilingual classes, he said he told Thomas that. Defending the decision to classify the boy as "LEP," Wegener called his assessments "conservative" and in line with the law. Anyway, he said, "there's no harm done" by an LEP label.

No harm. No responsibility. Wegener said his referral was proper but "couldn't say" what happened at the high school. High school officials claim they acted properly but wouldn't vouch for what happened at the junior high.

The administrative last word is: All's well that ends well. Wrong on both counts. Mosqueda said that this will not end until the "LEP" label is expunged from the files of his three English-speaking children. And one thing should be clear to school officials, to liberal proponents of bilingual education who want to give Latinos like Mosqueda every right except the freedom to question their help, and to all those who blindly support the program and hope for the best.

In Agua Fria, and perhaps elsewhere, all is not well. Ruben Navarrette Jr. can be reached at 444-4977 or at ruben navarrette@pni.com

Calificados De Injustos Los Exames Finales de las Escuelas Secundarias

Por Ronald Sal Panuco

Como parte del plan del Gobernador de California, Gray Davis, para la reforma de la educación, se exigirá que los alumnos de último curso de las escuelas secundarias pasen un examen antes de recibir sus diplomas.

Es una idea que se enfrenta a oposición sólida por parte de las organizaciones y los maestros reconocidos durante largo tiempo por su dedicación a la comunidad latina. Ellos dicen que tales exámenes serían injustos para los estudiantes de color y harían aumentar las tasas de deserción escolar.

Un proyecto de ley referente a ese concepto fué aprobado por el Senado Estatal el 1x de marzo. Se espera que facilmente sea aprobado por la Asamblea Estatal para fines del mes próximo. De ser aprobado, entraría en vigor comenzando por la clase que se sar. graduará en el año 2004.

Peter Roos, co-director de la entidad "Multicultural Education Training and Advocacy", con sede en San Francisco, dice que el plan del gobernador situará a los estudiantes latinos, especialmente a los inmigrantes que no tienen un dominio completo del inglés, en una desventaja aún mayor, a medida que se procuren un lugar en la fuerza laboral.

"Si se aumenta la cantidad de estudiantes sin diplomas de secundaria, se crea una cantera de personas que tienen que hallar modos alternativos de vivir que pueden no ser siempre deseables", advierte Roos.

Sus preocupaciones son apoyadas por un informe dado a conocer el 24 de febrero, publicado por el Centro de Investigación Aplicada (ARC en inglés), con sede en Oakland, el cual halla que los exámenes finales "castigan" a los estudiantes de color por asistir a escuelas inferiores en los distritos escolares pobres.

El ARC ha iniciado una campa-

ten

poniendo un anuncio en el New York Times que acusa a Davis de vender "un arreglo falso para un problema complicado". El director ejecutivo del ARC, Gary Delgado, redactó un artículo de opinión que se publicó en el Times de Los Angeles el 2 de marzo, titu-Escuela Secundaria son enseña", dijo ella. Racistas".

pruebe que los exámenes hayan color. mejorado la calidad de la ensediantes. El estudio substancia que entre los estados que exigen exámenes finales, los estudiantes mayores probabilidades de fraca-

ciento de los que fallan en el ex- taria. amen final cada año. El setenta ámenes finales.

nuestro". jubilada y presidenta del capítulo "Loscarriles" son más comunes en Méxicoamericanos de Santa Mó- tidad de estudiantes hispanos y nica-Westside, agrega: "Si han de afroamericanos. tenerse buenos resultados, entonces hay que asegurarse de de la Iniciativa de la Casa Blanca

tros en las zonas desventajadas. No se puede estar enviando a maestros con credenciales provisionales a las escuelas hispanas, sólo porque los padres y las madres no se quejarán.

"Todo lo que se incluya en los exámenes debe ser enseñado. Se lado: "Los Exámenes Finales de debe examinar sobre lo que se

Los legisladores latinos dicen El informe, "¿No Hay Salida? que ellos trabajarán con el Gob-Exámenes, Carriles y los Estu- ernador Davis para asegurarse de diantes de Color en las Escuelas que se pongan disposiciones en la tienen exámenes finales y halla estudiantes con dominio limitado alumnos". que "no existe evidencia" que del inglés y a los estudiantes de

Bill Wong, auxiliar legislativo ñanza que reciben los estu- de la Senadora Estatal Hilda Solís (demócrata por Los Angeles), co-autora del proyecto de ley, explica: "Su apoyo está basado en de color son los que tienen que haya disposiciones para los estudiantes con dominio limitado Como ejemplo, cita que aunque tación de los programas necelos estudiantes méxicoamericanos sarios para ponerlos a la misma afroamericanos constituyen el velocidad y a la par con sus com-40 por ciento de los alumnos de pañeros". Solís es miembro del último año de las escuelas secun- Comité Selecto del Senado Estadarias de Texas, forman el 85 por tal sobre la Educacion Universi-

El informe del ARC alega que por ciento de los estudiantes an- casi todos los exámenes normaliglosajones pasan el examen. Los zados, incluyendo a los de coestados de Texas y Florida han ciente de inteligencia y a los sido demandados en corte por SAT (Exámenes de Aptitud Acaprejuicio racial debido a sus ex- démica) de preparación para la escuela superior, contienen actu-Delgado, del ARC, comenta a almente un "prejuicio de resulta-Hispanic Link: "Será fácil probar do" estadístico en contra de las el argumento de que los estu- personas de color. El mismo halla diantes tienen la culpa. Estamos que cuando las escuelas emplean pasando por alto el hecho de que los exámenes normalizados para las escuelas son inferiores, pero situar a los estudiantes en vamos a hacer de eso el fracaso "carriles" académicos, los estulos estudiantes, no el diantes hispanos y negros terminan desproporcionadamente en María Reyes Miller, maestra clases de remedio o vocacionales. de la Asociación de Maestros las escuelas que tienen gran can-

Cecilia Burciaga, comisionada

para los Hispano- Americanos, sugiere: "Hasta que haya reforma económica para las escuelas y asignemos mucho más dinero a la preparación de los maestros, el examinar a los estudiantes es un arreglo muy superficial.

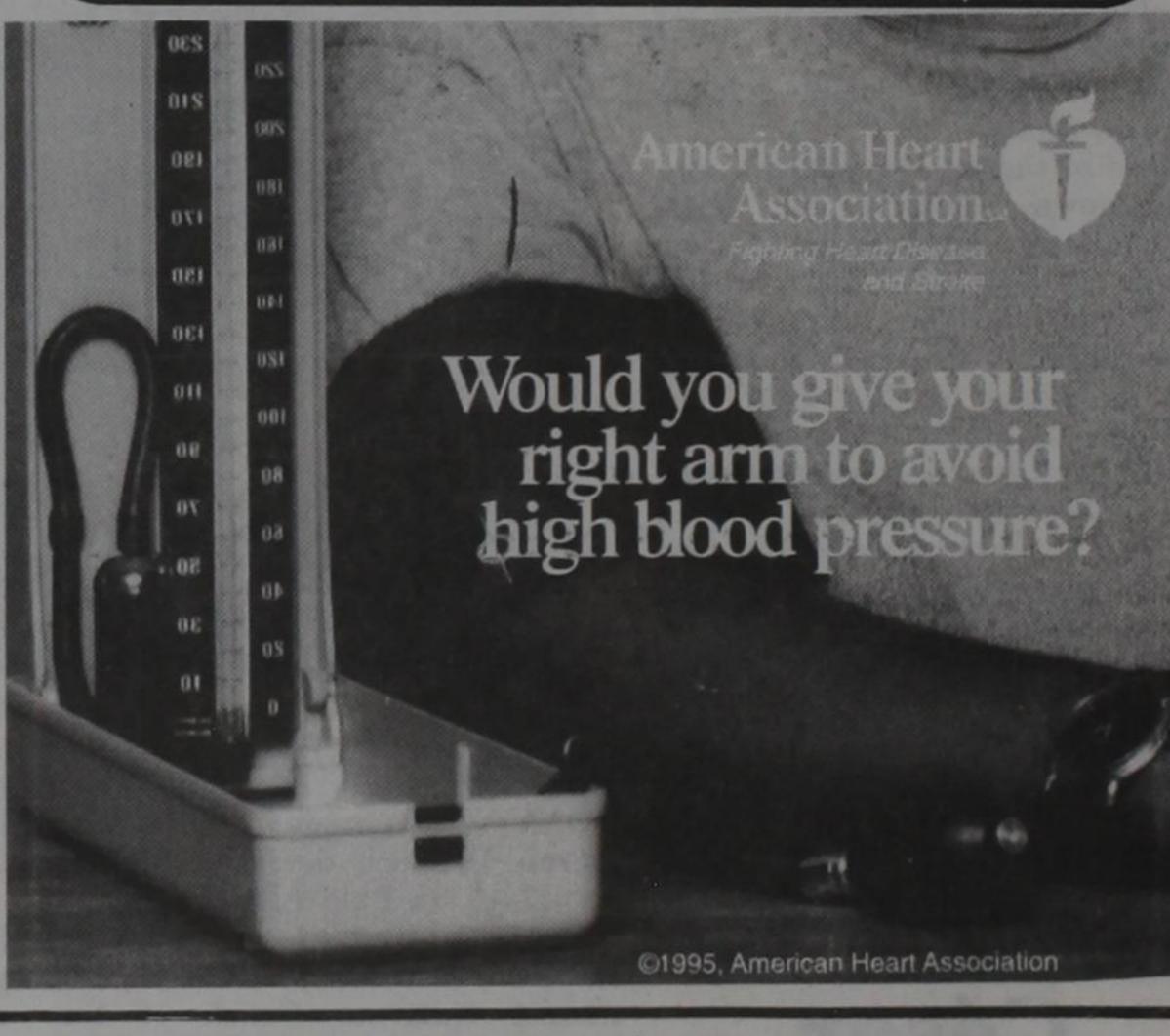
Burciaga, administradora de alto nivel en la Universidad Estatal de California, recinto de Monterey, agrega: "Puede que el énfasis debería estar en el desempeño. Deberíamos recompensar a las escuelas por funcio-Públicas", mira a 26 estados que propuesta a fin de ayudar a los nar bien, en vez de castigar a los

Delgado concuerda en que, para rectificar el problema, los estados deben invertir más en los maestros y los estudiantes. El advierte que California se halla entre los que gastan menos por cada estudiante. Lo mismo hacen otros estados con poblaciones considerables de estudiantes de del inglés, tales como la implan- color. En una evaluación federal de habilidades de lectura en el cuarto grado, publicada el 4 de marzo, California fué clasificado penúltimo entre los 39 estados evaluados.

Darryl Adams, miembro de la junta de instrucción pública del distrito escolar de Norwalk-La Mirada, en el sureste de Los Angeles, tiene 14 años de experiencia en escuelas culturalmente diversas. Adams, quien es un maestro afroamericano en la Escuela Secundaria Whittier Union, argumenta: "Los exámenes, por ellos mismos, no son grandes indicadores de lo que los estudiantes son capaces de hacer. Históricamente, no han sido equitativos para los estudiantes de color, y ésa es mi preocupación. Si se retiene a los alumnos del último curso, eso afectará a las clases y aumentará las tasas de abandono de los estudios".

(Ronald Sal Panuco es reportero del semanario Hispanic Link Weekly Report en Washington, DC.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1999. ña en los medios informativos, que se sitúe a los mejores maes- sobre Excelencia en la Educación Distribuído por The Los Angeles Times Syndicate



HUNGER HAUNTS ORANGE COVE AS EFFECTS OF FREEZE IDLE CITRUS WORKERS

BY DAVID BACON, PACIFIC NEWS SERVICE ORANGE COVE, CA -- Major natural disasters are usually presented in ways that excite broad sympathy. Officials fly over in helicopters, Congress makes emergency appropriations, federal and state agencies organize food distribution and start dispensing funds for rebuilding. But last December, when temperatures fell below freezing in

the orange and lemon groves studding California's San Joaquin Valley, the natural disaster never made it onto the radar screen. Tiny ice crystals formed inside the fruit. When they melted,

the oranges were so badly damaged they could no longer be ea-

Over 100,000 workers and their families depend on this crop. For farm workers, these are good jobs as citrus fruit stays on the trees for months. So the freeze destroyed not just a few weeks of work, but work for a year.

In the months since the freeze, farm workers have grown increasingly desperate. "We were the poorest city in the U.S. in per capita income before," laments Orange Cove mayor Victor Lopez. "Think of what our situation is now."

The only relief food available has been surplus cheese and other commodities from U.S. Department of Agriculture warehouses. But there hasn't been nearly enough for everyone. "I leave my house to get in line at the church at 5 in the morning," complains Josefa Mendoza, who has spent 13 years picking oranges. "At 8am they come and tell us there's not

enough for everyone. Meanwhile we've all been standing in the rain for hours, getting wet and cold for nothing." One week in late February, there were 450 people in line,

and only 180 bags of food. On February 9, nearly two months after the freeze, President Clinton finally declared six counties "disaster areas." The Federal Emergency Management Agency (FEMA) plans to send money to compensate growers for crop losses and allow small business owners to draw unemployment benefits. But this approach will exclude more than half the farm workers.

Very few farm workers receive unemployment benefits. Although surveys by the United Farm Workers found more than 28,000 workers unemployed or underemployed in Tulare and Fresno counties alone because of the freeze, only 5164 workers have even applied for disaster-related unemployment, according to the state Employment Development Department (EDD). Many seasonal farm workers didn't accumulate sufficient hours to qualify for benefits, others must work one day a week to keep regular jobs, also rendering them ineligible. EDD is not relaxing eligibility rules.

Most workers, however, are disqualified because of their immigration status. Almost all farm workers in California today are immigrants from Mexico and Central America. While there are no accurate statistics, it is generally agreed that more than

half have no immigration documents. That disqualifies them from unemployment benefits, despite the fact that those benefits are based on a worker's earnings. Undocumented families are also ineligible for welfare, MediCal or food stamps -- or other aid. For example, federal and state agencies plan to open 15 one-stop centers in the disaster area to help workers with rent and mortgages. "But people can only qualify for programs if they're here legally," according to Eliza Chan, FEMA spokesperson in San Francisco.

Most undocumented people shun public exposure, fearing deportation. But at a meeting organized by the UFW to alert federal and state officials to the extent of the disaster, one undocumented Orange Cove woman, holding a baby in her arms and trailed by a small boy pulling at her skirt, spoke openly of her own situation.

"We pay taxes," she declared angrily. "My rent is \$292 a month, and seven of us - me, my husband and five kids - live in our apartment. Why can't we get relief? I've been living and working in Orange Cove for eight years. Two of my children were born here -- they're citizens. But I still can't get help. No unemployment benefits. No food stamps. No welfare.'

Many residents who do have papers are reluctant to seek help because they are applying for visas for other family members and fear that the 1996 immigration reform law will invalidate those applications if they receive any form of public assistance. "I have a 23-year old son in Mexico," explained one woman, "I have to choose between uniting my family and getting evicted."

Ted Mastroianni, deputy assistant to Labor Secretary Alexis Herman, acknowledges the government was slow to appreciate the impact of the freeze, but claims, "We're moving very rapidly to deliver aid to the unemployed."

"All of us need it, documented and undocumented," says Marta Lidia Orellana, who came from El Salvador 13 years ago. "My husband was assassinated during the civil war, and I came as a refugee. I left my children behind, and for months I haven't been able to send any money home. I don't even have enough to pay rent or buy food. They say they can't help me because I don't have a regular residence visa.

"It's the poor who make the growers rich," she declared. "Now when we need something, where's all the money we made for them?"

Creature Of Habit

By Elisa Martínez

It's time to garden again. The weather in El Paso has been very kind. The days have been warm and sunny and my backyard beckoned me. I could wait no longer.

Gathering my tools, I came across the old clay flowerpot that I have kept for so many years. I've had it since I got married 43 years ago. I picked it up and moved it to one side so I could rake away the leaves that had accumulated around it. The pot has a sight crack from the base to the top. A piece of electrical wire is still wrapped tightly around the lip, holding it snugly in

It was on a day very much like this one when my grandmother and I sat on the metal chairs on the front porch, waiting for my father to come home from work. The pot had cracked but she wouldn't part with it. She needed it for her geraniums, and flower pots cost money. What's more, she didn't have time to go to Juárez, across the border, to buy another one.

We went to the driveway to meet my father as he drove up.

He unlocked the back door of his white Chevrolet truck. He removed a piece of wire, cut it, and wrapped it around the flowerpot's lip, twisting it tightly with his pliers.

"Gracias," Grandma said with a smile. Again the pot was filled with dirt and returned to its place on the front porch.

Spring was also the time to clean the house. The living room was first on my mother's list. She would open the kitchen cupboards and hand me the cans one by one. Peas, green beans and tomatoes. It didn't matter, as long as they were all the same size. I would take them to the living room and pile them on the middle of the floor. She would piece of furniture and I would rearranged everything in the slip a can under each leg.

floating over the carpet, sitting mother cooked. She was in full precariously on canned goods. control of the kitchen. She would swoop the heavy wooden carpet sweeper over the have made me a creature of habred carpet. Then she took a it. brush and scrubbed it clean with soapy water. After it was dry, wash windows and make my she would bring in a handful of house shine because my mother

pet would look beautiful, clean and a bright red again. Then we would reverse the process, taking out all the tin cans and returning them to their place in the

kitchen cupboard. The curtains would be taken down and given a good shaking outside, windows were scrubbed gleaming clean, and finally I would run a rag soaked with thick red furniture polish on all the wood in the living and dining rooms.

The smells mingled and everything was new and shiny. Wobbly chairs were reglued, frayed linens mended and venetian blinds restrung.

This would go on for weeks. then lift each corner of every My mother cleaned, moved and house, my father fixed all the Soon all the furniture was broken things, and my grand-

These are the memories that

I move furniture, wax floors, red crayons and color in all of did. I fix all the broken things

us so well, we have learned to

ish was called "dirty," and La Li-

brería stood its ground. There

was a time when well-inten-

tioned parents purposely steered

their children away from Spanish

Through it all La Librería was

ing with Pedro Infante. Thank

goodness we're past that, and

thank goodness places like La Li-

to where we travel differently,

yet remain on the same voyage,

Thank goodness we've grown

brería were there to guide us.

There was a time when Span-

the threadbare places. The car- because my father did, and I keep the house full of good smells from the kitchen because my grandmother did.

Back then people took care of what they had. They didn't discard belongings and buy new ones on whim. Everything they owned was special because things didn't come easy.

I still have the old flower pot that my father fixed that beautiful spring day some 45 years ago. I have the 1955 Chevrolet truck parked in front of my house. have the old wooden carpet sweeper and the metal chairs that sat on the front porch. I have all those things and then some more. They are my memo-

ries and I am a creature of habit. Spring is a time of renewal. A time to open windows wide and rekindle memories. A time to begin again. Every year we are blessed with that gift, and so it is again this year, a new beginning with all my familiar ghosts by my side.

(Elisa Martínez, of El Paso, Texas, is

Copyright 1999, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

"R's" and rhythmic sentences, fa-

miliar like a beacon that guides

ney and be able to call it a call-

a time when all that seems to

matter on our commercial streets

is profit, in a time when the illu-

sion of newness creates its own

need, when faster is somehow

better and we too easily discard

what we think we don't want.

How refreshing, when the quiet

work of a calling seems to have

no value, to be able to say, "It

Telemundo's WVDA-TV60 in San An-

(Víctor Landa is news director of

Copyright 1999, Hispanic Link News

was not a business."

How wonderful to end a jour-

What a strange thing to say in

us home.

Costumbres

Por Elisa Martínez

Ha llegado la temporada de atender al jardín. El clima aquí en El Paso se ha prestado muy bien. Los días han sido cálidos y asoleados y el patio me está llamando. Yo no podía ignorarlo.

Preparé mi herramienta y salí a trabajar. Afuera me encontré con la maceta que he guardado por tanto tiempo. La tengo desde que me casé hace 43 años. La hice cuidadosamente para un lado para rastrillar las hojas que se habían acumulado alrededor. Está rajada de la base hasta arriba y todavía está el alambre que la ha mantenido unida bien apretado en la parte superior.

Fue un día muy parecido a éste cuando mi abuelita y yo nos sentamos en las sillas de fierro que estaban en el portal de la casa. Allí esperamos a que llegara mi papá del trabajo. La maceta estaba por partirse en la mitad y mi abuela no quería deshacerse de ella. Costaba mucho dinero y tenía flojera de ir hasta Juárez a comprar otra. Además la necesitaba ya para plantar un geranio. Cuando vimos llegar a mi papá, lo fuimos a encontrar. Se llevó la maceta y abrió la puerta de su camioneta. Sacó un pedazo de alambre de cobre y sus pinzas. Le amarró alrededor el alambre y lo apretó bien con las pinzas. "Gracias", le dijo mi abuela con una sonrisa. Llenó la maceta de tierra y la puso en su lugar con las demás al frente de la casa.

La primavera también era ocasión para limpiar casa. Mi mamá empezaba por la sala. Se iba a la cocina y bajaba muchas latas. Me las daba una por una. Chícharos, ejotes y tomates. No importaba, con tal que fueron todos del mismo tamaño. Me las llevaba a la sala y las amontonaba en el centro del cuarto. Ella levantaba las esquinas del sillón y yo le ponía una lata debajo de cada pata. Repetíamos esto con todos los muebles pesados hasta dejarlos suspendidos en el aire como espan-

Lavaba la alfombra roja con un cepillo enjabonado, y cuando estaba seca se ponía de rodillas y con un color rojo pintaba bien

todas las partes desgastadas. Cuando acababa mi mamá, la alfombra parecía como nueva. Sacabamos las latas así como las habíamos puesto, una por una, y las regresábamos a su lugar en la cocina. Bajábamos las cortinas y las sacudíamos, hacíamos brillar los cristales de las ventanas y yo acababa con ponerle aceite a toda la madera de la sala y del comedor. Los olores se mezclaban y la casa lucía.

Desarmábamos y repagábamos las sillas. Remendábamos las sábanas y las fundas y le poníamos cuerda nueva a las persianas. Todo esto tomaba semanas. Mi mamá movía, limpiaba y reorganizaba todo. Mi papá arreglaba todo lo que estaba descompuesto o roto. Durante todo este tiempo mi abuela se apoderaba de la cocina. Nos estimulaba el apetito con los olores de sus guisados. Todas estas memorias se han convertido en costumbre.

Ahora yo muevo los muebles, doy cera a los pisos, lavo los cristales y hago brillar mi casa como lo hacía mi mamá. Busco todo lo que se necesita reparar como lo hacía mi papá, y mantengo mi casa llena de olores sabrosos de mi cocina como lo hacía mi abuela. La gente de antes cuidaba y apreciaba todo lo que tenía. Era raro cuando arrumbaban sus cosas para reemplazarlas con otras más nuevas. Todo parecía tener un valor especial.

Todavía guardo la maceta vieja amarrada con el alambre. Guardo la camioneta blanca de mi papá. Tengo la cepilladora y las sillas de fierro que estaban en la casa de mi mamá. Todo esto guardo, y otras cosas más. Costumbre.

La primavera es tiempo de renacimiento. Es el tiempo de abrir las ventanas y recibir el aire fresco y de recordar. Cada año tenemos el privilegio de empezar de nuevo y así será esta primavera. Empezaré de nuevo en compañía de todos mis queridos fantasmas.

(Elisa Martínez, de El Paso, Texas, es maestra.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1999. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

Should We Mourn Or Hail the End of Enriqueta's Calling?

travel better.

By Victor Landa

"Esto no es un negocio, es un apostolado."

-- Enriqueta Marín, owner, Librería Española, San Antonio

What a strange thing to say. What a wonderful thing to be able to say. To be able to look at one's life work and call it, not a job, not a business, but an apostolate, a calling.

Among the stacks of books and magazines pressed between the postcards and prayers of the Librería Española on San Antonio's West Houston Street, there is an unseen tangible -- something like the faith of an advocate.

Since 1911 the Librería Española has been a presence in downtown San Antonio. A place where people from all walks of life have gathered for conversation and news. It has seen two World Wars, depression and upheaval, scandal and social unrest. It has witnessed the struggles and the triumphs of those whose common link is the language of their parents, faithfully administering the gift of written español.

In its 88-year history, it has moved four times. Now, this year, it is has finally closed its familiar doors in the Alameda Theater Building.

What should we make of this? Plenty, I think. And not much just as well.

We have this penchant for fill-

filling one drop at a time for several generations, spilling over in newsprint from Mexico, Central and South America. From its doors has escaped a steady stream of Cervantes, Mistral, Neruda and Borges. Like the river that changes, yet remains the same, always different news, al- in order to increase their chancways different words, always es- es for success.

So the end of La Librería Es- a constant, selling newspapers to pañola is plenty. It is a great the patrons who streamed out of loss. Men and women my age the Alameda Theater after have been passing through its laughing with Cantinflas or crydoors since they were children. Their parents did the same. There is no other place like it in the city.

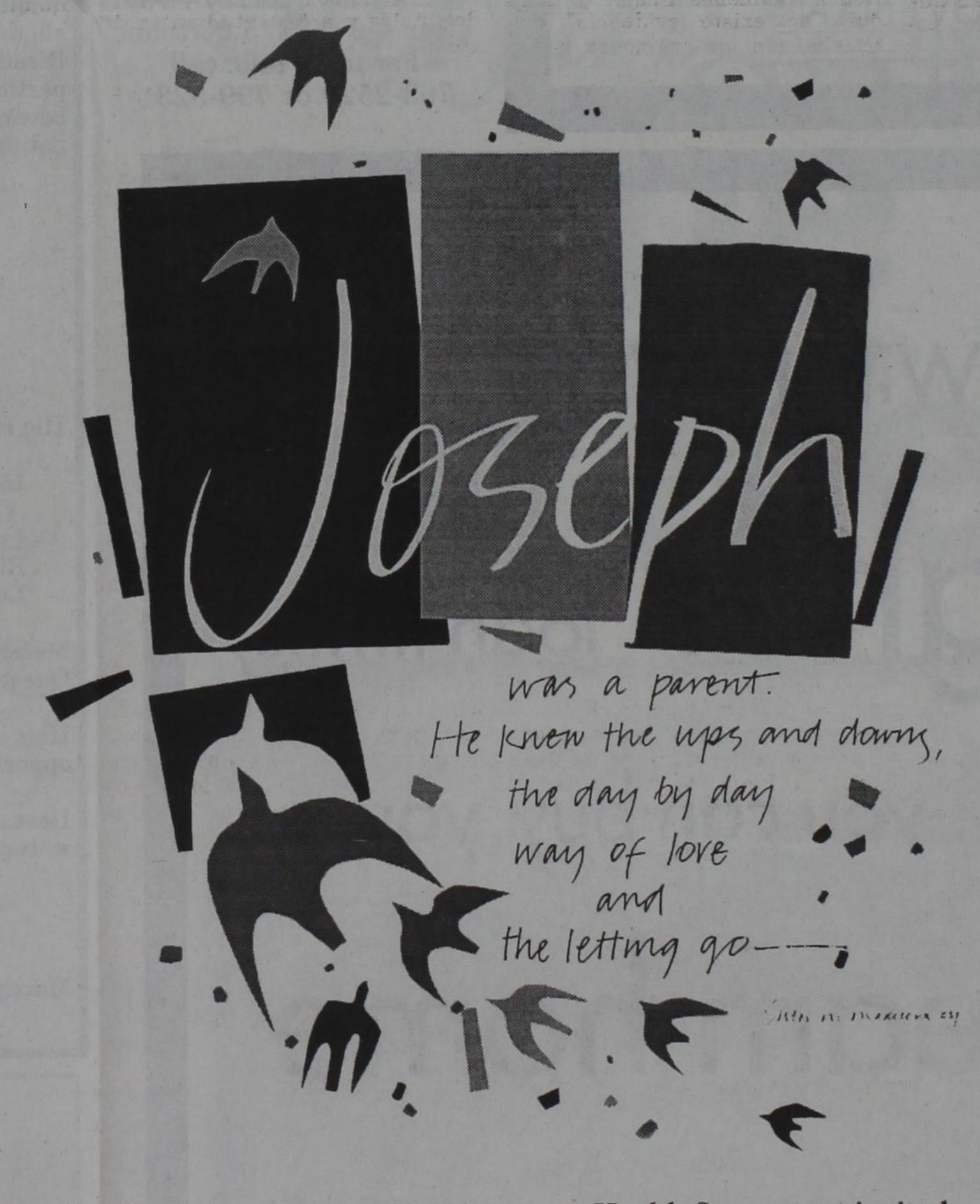
In the past few years, we have seen a proliferation of megabookstores with plush chairs and \$4 cups of coffee. But if you look among the stacks of books and magazines, between the postcards and the bookmarks of these shiny new bookstores, something tangible is not there.

It's a sense of continuity, of days strung together with words and the lilt of Spanish prose. It's no wonder that for many of us the closing of La Librería feels

too abrupt. I'm reminded of ancient lighthouses in the age of satellite navigation. They seem to have passed their usefulness, and yet every mariner knows that as beacons of past travels they guide us

Maybe the good news is that ing things with meaning. Any La Librería closed its doors. receptacle, any container, build- Maybe the reason the lighthouse ing, shoe or lock of hair will shut down is not because no one overflow with meaning if we've travels that way any longer, but lived long enough in or around because we travel differently. it. And so La Librería has been Because the lighthouse served

Service. Distributed by the Los Angeles affirming who we are with rolling ST. 10SEPH'S DAY 1999



Supporters and friends of Covenant Health System are invited to the Eucharistic Celebration on Friday, March 19, 1999 10:00 a.m. - 11:00 a.m., Arnett Room, Covenant Medical Center-Lakeside.

> Bishop Placido Rodriguez from the Diocese of Lubbock will preside refreshments will follow

A "Montage" of St. Joseph will be held on Friday, March 19, 1999 2:00 p.m. - 4:00 p.m., Brewer Room, Covenant Medical Center. The montage will feature a series of booths that depict various scenes of the life of Joseph, Foster Father of Jesus Christ.

refreshments will be available

Your one choice for health care.

A Ministry of St. Mary Hospital & Lubbock Methodist Hospital System

Meat Works

1713 East Broadway - Lubbock, Tx 79413 Hamburger (5 lb family pack)89/lb **Full Service Meat Market**

Variety of fresh ring sausage and smoked sausage links FREE 2 lb. breakfast sausage with \$25.00 purchase

Phone (806) 747-0132 for special orders! Open Mon.-Fri. 9:00 am - 6:00 pm Saturday 10:00 am - 5:00 pm

INCOME TAX SERVICE 1805 34th Street 762-2460

BIENVENIDOS / WELCOME TAX CLIENTS

Español!

2 LHOI UELOUDO AAAA Monday - Saturday

9:00 am - 6:30 pm \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

COVENANT MEDICAL CENTER FORMERLY METHODIST HOSPITAL . 3615 19TH STREET . 792-1011 COVENANT MEDICAL CENTER - LAKESIDE FORMERLY ST. MARY HOSPITAL . 4000 24TH STREET . 796-6000

COVENANT CHILDREN'S HOSPITAL . 3610 21ST STREET . 784-5040



for a special 6-week Lenten Lecture Series

"Book of Revelation: New Testament? Our Time? End Time?" Featuring

Msgr. James Cominskey Introductory Session - Thursday, February 25, 1999

7-9 p.m. Five sessions following, Thursday evenings from 7 - 9 p.m. St. John Neumann Catholic Church, 5802 22nd Street Everyone is welcome!

Refreshments provided

For more information, please call Danielle Harper at 793-4026 A Community Service of Sister Maureen Van Der Zee Center for Spiritual, Leadership and Community Development

Your one choice for health care.

Noticias Breves

"Luminarias" Muestra Faena de Profesionales Latinas

Austin, - Evalina Fernández ha mostrado en "Luminarias", una película sobre las profesionales latinas, sus talentos como actriz y guionista de Hollywood.

La película, que se basa en una obra teatral, hace su début mañana sábado en el Centro de Convenciones de Austin. Por el éxito de la obra teatral, el Teatro de la Esperanza formó una compañía de producción que se dio a la tarea de plasmar esta historia en el celuloide.

Aunque la compañía no logró el financiamiento de Hollywood, sí despertó el interés de la comunidad de artistas latinos que aunaron sus recursos para la filmación de la película.

Entre quienes colaboraron en la película figuran Robert Beltrán, de la fama de "Star Trek: Voyager"; Cheech Marin, de "Nash Bridges" y "Born in East L.A."; Scott Bakula, de "Quantem Leap"; y Seidy López, de "Mi Vida Loca".

"Luminarias" forma parte del festival de cine "South by Southwest" que comienza esta noche y culmina el próximo 21 de marzo.

El horario completo se puede encontrar en la página de internet

Congresistas Piden Casa Blanca Informe Sobre Presos Politicos

Washington, - Los tres congresistas de origen puertorriqueño han pedido una reunión a la Casa Blanca para conocer en qué etapa se encuentra la solicitud de clemencia para quince independentistas puertorriqueños encarcelados por acciones vinculadas a sus ideas políticas.

Los congresistas demócratas Luis Gutiérrez (Chicago), Nydia Velázquez (Nueva York) y José Serrano (Nueva York) hicieron la petición al principal consejero legal del presidente, Bill Clinton, Charles Ruff, confirmaron hoy a EFE funcionarios legislativos.

En diciembre pasado, la Casa Blanca indicó que el Departamento de Justicia estaba a punto de decidir si recomendaba o no la clemencia para los quince independentistas puertorriqueños, que han estado encarcelados durante más de trece años.

No obstante, ni la Casa Blanca ni el Departamento de Justicia han indicado si el informe ya está en manos de Ruff, quien debe hacer la recomendación final al presidente de Estados Unidos, Bill Clinton.

Clinton ha recibido alrededor de 100.000 peticiones para que se libere a los independentistas boricuas, vinculados a las organizaciones clandestinas Fuerzas Armadas de Liberación Nacional y Los Macheteros.

La carta fue enviada a Ruff el pasado día 11 por la oficina del congresista Gutiérrez, con las firmas de Velázquez y Serrano, confirmaron funcionarios del Congreso.

Alejandrina Torres, Elizam Escobar, Juan Segarra Palmer, Oscar López Rivera, Alicia Rodríguez, Dylcia Pagán, Ida Luz Rodríguez, Carmen Valentín, Edwin Cortés, Luisa Rosa, Carlos Alberto Torres, Antonio Camacho, Adolfo Matos, Alberto Rodríguez y Ricardo Jiménez son los 15 independentistas boricuas que cumplen condenas por actos vinculados a sus ideas políticas.

"En relación a este tipo de casos no hay mucha comunicación de Justicia con la Casa Blanca, pues ellos deben actuar de forma

independiente, sin interferencias", dijo a EFE hace unos meses el responsable de los asuntos de Puerto Rico en la Casa Blanca, Jeffrey Farrow.

Recientemente, la congresista Velázquez indicó al diario puertorriqueño "El Nuevo Día" que "estamos ante el problema de que no recibimos información del Departamento de Justicia".

Ingles esta Desplazando Idioma Español Entre Hispanos en EEUU

Por Marcelo Wheelock.

Miami (EEUU), - El inglés está desplazando al idioma español entre los hispanos en Estados Unidos, advirtieron hoy expertos que participaron en un foro.

La "represión", el "desprestigio" y la falta de necesidad de hablarlo, son las principales causas que han provocado esta situación, afirmaron académicos que participan en el XVII Congreso sobre el Español en Estados Unidos, que se celebra en Miami.

Eduardo Hernández Chávez, de la Universidad de Nuevo México, aseguró que existen muchos padres hispanos en Estados Unidos que prohíben a su hijos hablar español y que esta situación ha provocado el desplazamiento de idioma castellano por el inglés.

"No existe el conocimiento entre muchos adultos que su lengua se pueda perder", aseguró Hernández Chávez.

Asimismo, recomendó que "el español tiene que usarse como lengua principal y dominante dentro de la familia y dentro de la comunidad para ser transmitida a futuras generaciones".

Según un estudio presentado por la académica de la Universidad de Nuevo México, Ysaura Bernal Enríquez, el porcentaje de hispanohablantes en Arizona, California, Colorado, Nuevo México, ha disminuido del 94 por ciento en 1970, a un 82 por ciento en 1990.

"Mientras más educación reciben los jóvenes, hay menos dominio del español, porque la educación es en inglés", advirtió Bernal Enriquez.

Para Lourdes Rovira, directora ejecutiva de los programas bilingües y de lenguas extranjeras del sistema de escuelas públicas del condado de Miami-Dade, "la pérdida del español es un serio problema en Estados Unidos".

"Los jóvenes en los colegios tienen la idea que como hablan español en la casa, ya no tienen que estudiar el idioma en la es-

cuela", aseveró la educadora de origen cubano. Añadió que debido a está situación "todos los jóvenes hispanos llegan a una etapa en que pierden el español y terminan

hablando 'spanglish'". "Estamos haciendo un gran esfuerzo para intentar que los jó-

venes del condado de Miami-Dade reciban cursos de español, y tratando de cambiar esa percepción de que todos somos bilingües, porque no lo somos", manifestó Lourdes Rovira. La decana de la facultad de Educación de la Universidad de

Long Island, de Nueva York, Ofelia García, consideró que "el desplazamiento de idioma español es natural, pero debido a la mayor inmigración que existe en estos momentos, no nos estamos dando cuenta del problema".

"Hoy en día hay menos conciencia de lo que está pasando", lamentó la académica.

Afirmó que ante la falta de "ayuda gubernamental", la única solución para enfrentar el problema, es "crear organizaciones comunitarias que apoyen la preservación del español".

32nd Annual LULAC

Scholarship Golf Tourney April 11, 1999-Slaton Golf \$60.00/team if paid by 4-9-99 after 4-9-99 \$75.00/team

For more info. call 763-2529 or 799-5231

Business Opportunity For A Disadvantaged Business Enterprise

Notice Inviting Qualifications

Host International, Inc. ("Host"), operator of food and beverage facilities at Lubbock International Airport ("the Airport"), invites eligible minority and women business persons (i.e., Disadvantaged Business Enterprises-DBE) who are interested in participating in a joint venture with Host in operating food and beverage facilities at the airport to submit a business resume noting the following information:

☐ Name of firm, address and phone number

Name of the owner(s) and percentage of ownership

☐ Contact person Experience of the firm

☐ Financial capacity to invest at least \$89,000 Any other information that might permit Host to have a thorough perspective of the firm/owners

The resume should be mailed to:

Host Marriott Services ATTN: DBE Opportunity Lubbock International Airport Rt. 3, Box 385 Lubbock, Tx 79401

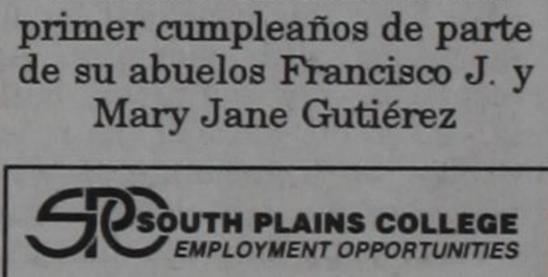
Materials must be post-marked no later than March 29, 1999. Questions should be directed to Clark Sharpe (301/380-1323).

Host intends to select a DBE (certified or certifiable) firm for this opportunity subject to the approval of the City of Lubbock.

Host reserves the right to reject any and all submissions and to waive any informality in such documents.

> HOST INTERNATIONAL, INC. Clark Sharpe Vice President

March 11, 1999



Feliz Cumpleaños

Para nuestro nieto Alejandro

Francisco Andrade en su

SOUND TECHNOLOGY INSTRUCTOR Levelland Campus full-time positions:

Request position description and application packet from South Plains College, Human Resources Office, Maria Chapa, 1401 S. College Ave., Levelland, TX, 79336, (806) 894-9611, ext. 2177. Applications will be accepted until April 15, 1999, with an anticipated start date of August 19, 1999.

SPECIAL SERVICES **ADMINISTRATIVE ASSISTANT**

Lubbock Campus full-time position: Request application materials and submit resume', SPC employment application and transcripts to: Maggie Seymour, South Plains College, Lubbock, TX 79401, (806) 747-0576, ext. 4654. Application review will begin March 30, 1999.

Complete employment listings and descriptions are available at our web site www.spc.cc.tx.us under "JOBS".

South Plains College reserves the right to extend the search or not offer position advertised. An Affirmative Action/Equal Opportunity Educational Institution.

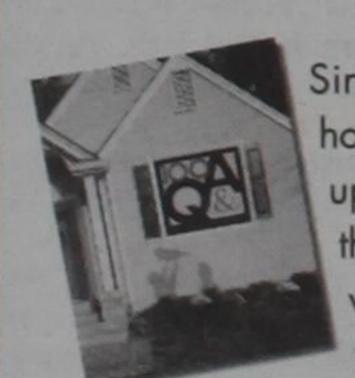
How's that for a housewarming gift?

dream home.

With FHA's new

higher loan limits,

you can buy your



Since 1934 we've helped over 26 million Americans get into new homes. And starting this year, HUD can help you get a home loan for up to \$208,800. Be sure to check with your lender to find out what the FHA-insured loan limits are in your area. We can also help you with any questions you might have. Just call 1-800-HUDS-FHA and ask for our free 100 Questions and Answers brochure. It'll tell you how

to get an FHA loan for as little as 3% down. How to choose the right lender. How to prepare yourself for the homebuying process. And much more. In fact, if you're looking for a home, it's all the information you need.

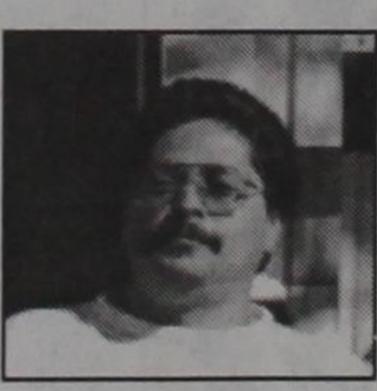
HUD and FHA are on your side.





- 800-HUDS-FHA

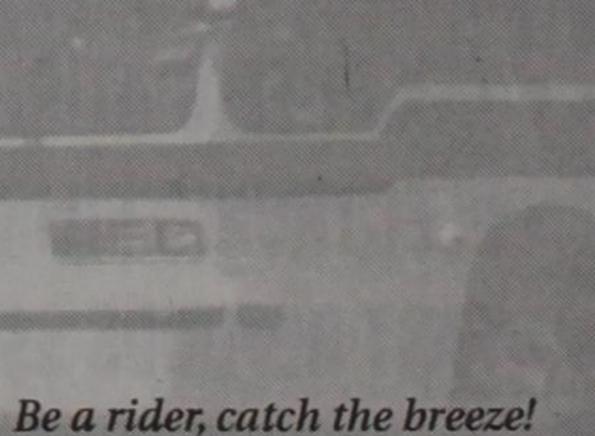
Citibus Passenger Appreciation Month



Luis Martinez

"I like Citibus because it gets me where I need to go."

Citibus would like to thank all of our passengers by dedicating the month of March to you.



Texas Tech Tidbits

103-22 mark going into the slotted into the NCAA Midwest NCAA Tournament, becoming Regional seven times, including the seventh straight Lady Raider the last four straight years. senior class to earn 100 or more Tech's 80-54 win over Stephen wins.

115 of their last 122 games at the a Lady Raider team in NCAA Lubbock Municipal Coliseum for postseason play. a winning percentage of :942. The Lady Raiders have accumu- points to North Carolina State. lated a 188-29 record under head The last time Texas Tech allowed coach Marsha Sharp and a 119-10 more than 75 opponent points record in the last eight seasons was on Jan. 27 (13 games ago) in the Coliseum.

Texas Tech's signees for the 89-87, in Norman, Okla. (Carthage, Texas), 5-4 guard the floor Saturday night Pierson (Kingwood, Texas).

Tech's senior class record a The Lady Raiders have been

F. Austin (+26 points) was the The Lady Raiders have won largest winning margin tallied by

The Lady Raiders gave up 78 when Tech defeated Oklahoma,

1999-2000 season include 6-1 for- More than 44 years of head ward Nikki Hendrix (Ardmore, coaching experience between Okla.), 6-7 post Jamie Nagle Texas Tech and Rutgers will take Courtney Pastner (Kingwood, Marsha Sharp (17 career years) Texas), and 6-2 post Plenette and Vivian Stringer (27 years) combine for 1,000 wins and 310

English is Replacing Spanish Among Hispanics

Miami, - As a language of everyday use, English is replacing Spanish among Hispanics in the United States, scholars meeting here said Friday.

Academics taking part in the 17th Congress on Spanish in the United States said the drop-off in use by Hispanics of the language of their forebears is due to "its perceived lack of prestige" and the fact it is no longer a necessity, among other fac-

"We necessarily have to confront the factors leading to the loss of Spanish and we must be aware that the maintenance of a language calls for trans-generational transmission," said Eduardo Hernandez Chavez of the University of New Mexico.

The scholar of Mexican descent said many Hispanic parents in the United States forbid their children to speak Spanish in an attempt to promote integration.

According to a study by Ysaura Bernal Enriquez of the University of New Mexico, in 1970 some 94 percent of Hispanics in Arizona, California, Colorado and New Mexico spoke Spanish. By 1990, that figure had dropped to 82 percent, she sHispanics in Arizona, California, Colorado and New Mexico spoke Spanish their mastery of Spanish, because they receive an English education," said Bernal Enriquez.

The director of bilingual programs and foreign languages of the public school system of Miami-Dade County, Lourdes Rovira, said "the loss of Spanish is a very serious problem in the United States."

"Young people in school believe that since they speak Spanish at home, they don't have to study the language at school

any longer," said the Cuba-born teacher. She added that the situation had caused "many young His-

panics to reach the stage in which they lose their Spanish and end up by speaking Spanglish."

"We are doing our best to get young people in Miami-Dade County to take courses in Spanish and we are trying to change the perception that we are all bilingual, because we are not," Rovira added.

losses for a winning percentage of .763.

record in games at a neutral site. feated Indiana University, 60-53, With 25 points against North on Nov. 19 at Colorado State. Carolina State, senior post Angie Braziel moved into 14th place on Tech's all-time scoring list. She comes into Saturday's game

with a career 1,125 points.

game against Texas Tech. In her fourth season at Rutgers, C. Vivian Stringer brings a 74-47 mark into Saturday's game.

About Rutgers ...

ence mark.

She coached at Iowa for 12 years before heading off to Rutgers. The Scarlet Knights have a

The Scarlet Knights come into

the Midwest Regional semifinals

with an overall record of 28-5,

posting a 17-1 Big East Confer-

(84-70) and Arizona (90-47) to

reach the regional semifinal

Rutgers defeated Dartmouth

well-balanced starting lineup which features one senior, two juniors and two sophomores.

As a team, Rutgers shoots 47 percent from the floor, 70 percent from the charity stripe and scores 70.8 points per game. The Scarlet Knights average 19 fouls per game and outscore their opponents (+18.3).

other game on a neutral site this Texas Tech holds a percent 6-0 season. The Scarlet Knights de-

> Texas Tech Lady Raiders

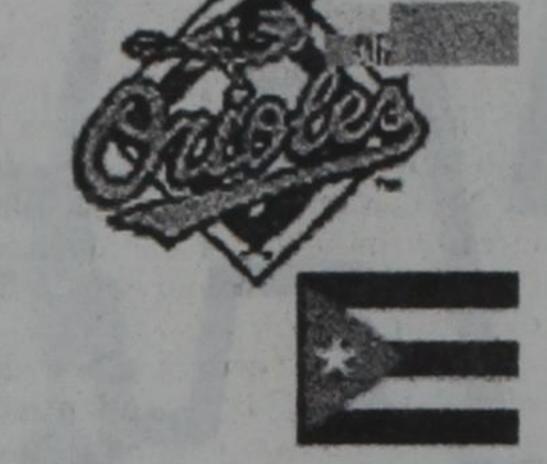
Los Orioles y Cuba Jugarán El Partido De Vuelta En Estados Unidos El 3 De Mayo

BALTIMORE (AP) -- Los Orioles de Baltimore llegaron a un acuerdo con las autoridades cubanas para disputar el juego de vuelta con la selección nacional cubana en Baltimore el 3 de mayo, según informa este domingo el diario Baltimore Sun

Ya se había convenido el partido de ida para el 28 de marzo en Cuba. El jueves, un equipo logístico llegó a La Habana para preparar el terreno y negociar los detalles.

Se anticipaba que las Ligas Mayores de Béisbol y el Departamento de Estado harán un anuncio al respecto el lunes o el martes, agregó el diario, citando una fuente no identificada allegada a las negociaciones.

El 3 de abril había sido mencionado en principio para este juego, pero la fecha se descartó debido a que en ese entonces se jugarán los "playoffs" en el béisbol cubano. Asimismo, los Orioles



abrirán la temporada el 5 de abril.

"Creo que como jugadores hubiésemos preferido jugar antes del comienzo de la temporada", comentó el jugador de los Orioles B.J. Surhoff. "Una vez que empiece la temporada, los días libres son muy valiosos".

El juego del 28 de marzo será el primero en 40 años de un equipo de ligas mayores en Cuba. Copyright 1999 The Associat-

ed Press Derechos Reservados

El Polémico Empate Entre Holyfield y Lewis Provoca Tres Investigaciones en Nuevo York



NUEVA YORK -- La controversia por el empate que le connoche del sábado, provocó que los en relación con otros deportes. políticos del estado de Nueva Las tres asociaciones ya han York tomaran parte en el asunto. acordado un combate revancha El procurador general del estado, en los próximos meses. Eliot Spitzer, el gobernador, Sobre las especulaciones que eo, vapuleada después de este se defendió rápidamente. combate.

en la pelea del sábado en el Mad- guna relación con el jurado. "Mi ison Square Garden de Nueva trabajo es presentar un gran York, pero la mayoría de los espe- evento y vender entradas, no secialistas creen que Lewis merecía leccionar a los jueces", se defenser declarado ganador.

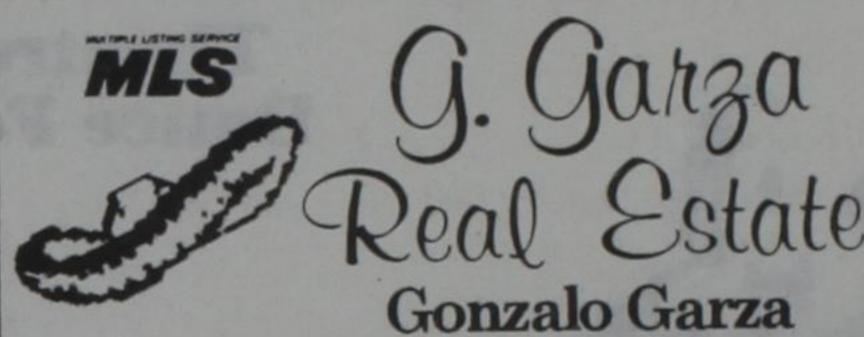
Boxeo (en manos de Lewis).

El presidente de la IBF, Bob Lee, manifestó este lunes que las Rutgers has played only one cedieron a Evander Holyfield investigaciones demuestran la frente a Lennox Lewis en la importancia que tiene el boxeo

George Pataki, y un senador lo acusaban de presionar a los anunciaron este martes distintas jueces para que declararan un investigaciones para intentar empate y ganar más dinero con la mantener la integridad del box- revancha, el promotor Don King

El popular organizador de Los jueces marcaron empate combates dijo que no tenía nin-

El combate fue organizado Spitzer está tratando de propara unificar las coronas de la gramar para el próximo viernes categoría pesos pesados de la una audiencia en la que espera Federación Internacional y la escuchar a los tres jueces y otros Asociación Mundial (en poder de involucrados en la pelea -entre Holyfield) y el del Consejo de ellos Don King- para luego tomar alguna determinación.



794-3738

Call us today to - Sell your House Rent Your House-Buy a Home We are also looking for talented outgoing individuals who want to learn the real estate business!

Call us today!

TAXIDEPOT Sue Johnson's Business Services

Bring This Ad For DO OFF Ask About Our Cash Bonus Se Habla Espanol

4th & Ave. Q (West of Taco Bell) 806-745-8335 REFUND LOANS IN AS LITTLE AS 1 DAY

Friendliest Service In Town 3 Other Locations: 1 - South University & 115th St. 2 - 50th & Ave. L at Huber's Pawn Shop 3 - 19th & Ave. L at Alderson Motor Co.

Our Customers Always Deserve the Best!

Casa Formal

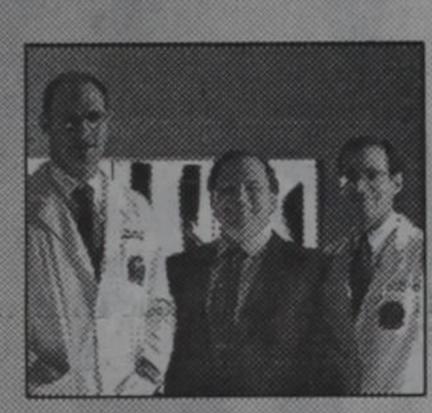
For All Your Dress Wear Weddings-Quinceañeras-Proms Quality Tuxedos

> Best Prices - Meet Your Budget

2447 34th Street - Lubbock, Tx 795-0682

Come By & Visit Janie Salazar For all your needs!

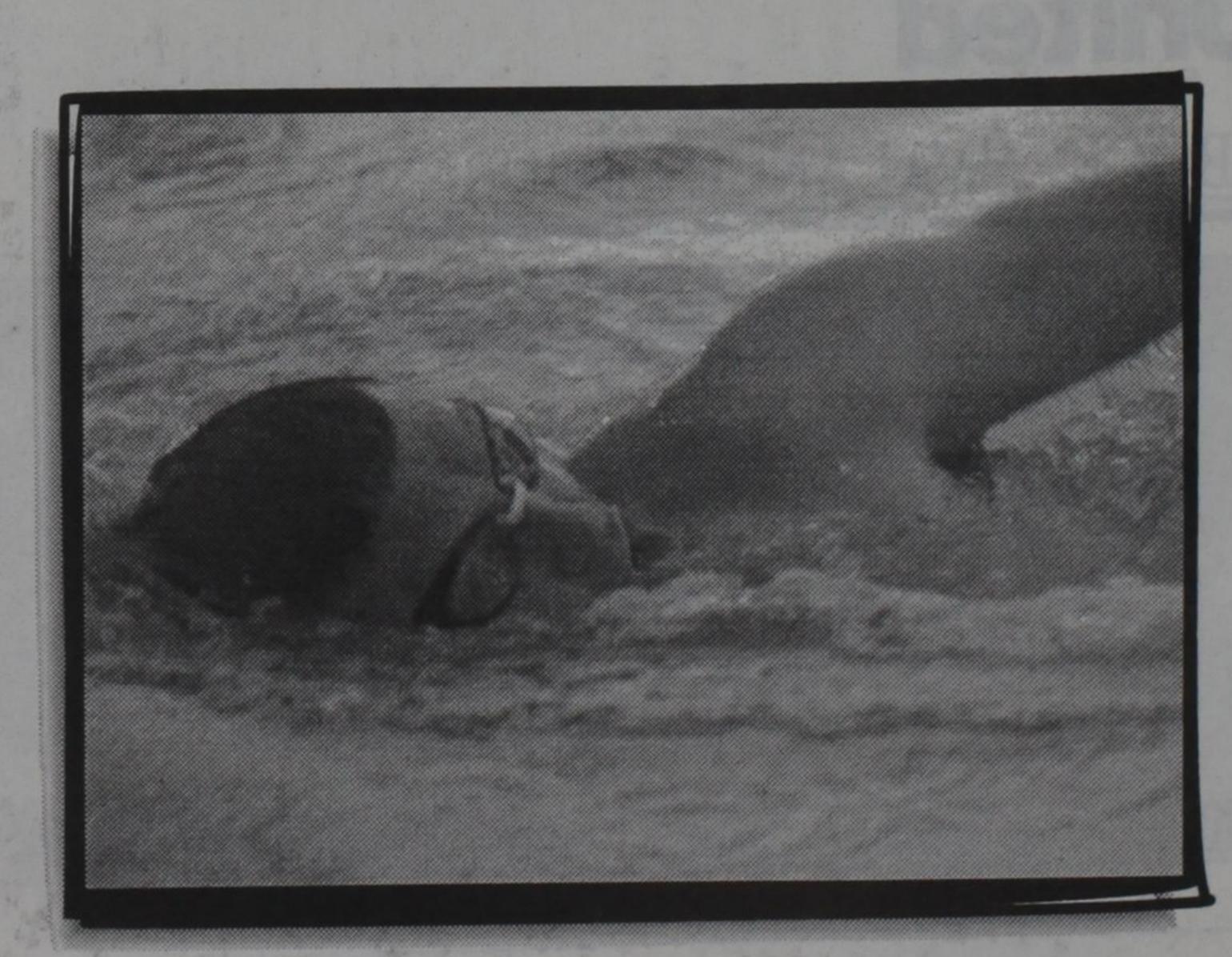




Whether you're a serious athlete or a weekend warrior, a sports injury can be more than just a cramp in your style. When an injury occurs, the sports medicine program of Texas Tech Orthopaedic Surgery Associates is there to help you. Our physicians are board certified and specially trained in sports medicine. Along with an expert team of nurses and therapists, they'll quickly get you up and running and back in the swing (or swim) of things again.

Teaching. Caring. Healing.

743-1998



become more active. With our increased activity comes the bumps, pulls and sprains. Your best choice for recovery is visiting the sports medicine doctors at the Texas Tech Medical Center. These doctors are specifically trained in the treatment of sports-related injuries.

You'll find some the region's very best doctors some of the world's best doctors doing the extraordinary to get you back into the action and the game of life...and they can be your doctor too.

The warmer weather inspires us to get outside and

Este Viernes y Sabado

Les Invita Zue Disfruten de la Belleza del

Ballet Folklorico Mexicano

Over 40 Groups Competing in the 5th

WILLAND Theatre and



Presented By
Lubbock Centro Aztlan
Texas Tech University
Lubbock City Council
as recommended by the Lubbock Arts Alliance
El Editor Newspapers

United

LUBBOCK AVALANCHE-JOURNAL

March 19th and 20th Starting at 12 Noon Until 10 P.M. Only \$3 Per Day

Presentando Grupos Folkloricos desde San Antonio, Houston, El Valle de Tejas, Colorado, Nuevo Mexico, California, Chicago, Tijuana Mexico y Muchos Mas

Presentación Especial
Completamente Gratis
Para Personas Ancianas
y Niños menos de 13
Viernes 19 a las 12 medio dia
hasta 5:30 P.M.
Cortesia del
Lubbock Avalanche Journal

Auditorio Municipal de Lubbock, Texas Calle 4 y Drive of Champions Llame 806-763-3841 Para Informacion